

УДК: 81

Саданбек кызы Н., магистрант  
Абдуманапова З. З., канд. филол. наук, доцент  
ИГУ им. К. Тыныстанова, Кыргызстан

## КОНЦЕПТУАЛИЗАЦИЯ ПРЕДСТАВЛЕНИЙ О ВНЕШНОСТИ ЧЕЛОВЕКА В РУССКОЙ ЯЗЫКОВОЙ КАРТИНЕ МИРА

*Настоящая статья представляет собой обобщённое описание концептуализации представлений о внешности человека (точнее – «внешнего человека») как языкового образа-концепта русской языковой картины мира в его наиболее существенных для наивного сознания категориальных чертах: аксиологичность, стереотипизация, семиотика вторичного означивания.*

*В статье сделана попытка определить понятие образ-концепт, внешний человек. Предметом исследования является концепт «внешний человек», понятие «концепт» отражает все представления, существующие в сознании носителей языка о каком-либо объекте действительности (и научные, и ненаучные, и донаучные). Автор отмечает, что наивную картину мира от научной отличают такие качества, как образность, оценочность, стереотипность, богатство ассоциаций. В наивной языковой картине мира выделяются условно мыслимые образ-концепт целостного, образ-концепт внутреннего и образ-концепт внешнего человека. Таким образом, понятие «образ» в номинации «образ-концепт» является характеризующим, оно подчеркивает наивное, оценочное, ассоциативное в концепте.*

*В статье говорится о том, что в языковой картине мира образ-концепт «внешний человек» включает всё то, что человек объективно и субъективно, прагматически, эстетически присваивает своему внешнему виду: физические и нефизические органы (естественные и искусственные), предметы, украшающие человека и покрывающие его тело или используемые для дополнения внешнего облика, динамические признаки внешности (движения тела, мимика, позы, манеры, походка), внешние речевые признаки (голос, речь), а также эстетические, этические, социальные, психологические оценки наружности человека.*

**Ключевые слова:** *внешний человек, образ, концепт, семиотика, языковая картина мира, речевые признаки.*

Саданбек кызы Н., магистрант  
Абдуманапова З. З., филол. илим. канд., доцент  
К. Тыныстанов ат. БМУ, Кыргызстан

## ОРУС ТИЛДИК ДҮЙНӨ ТААНЫМЫНДА АДАМДЫН СЫРТКЫ КЕЛБЕТИ ЖӨНҮНДӨГҮ ТҮШҮНҮКТӨРДҮ КОНЦЕПТУАЛДАШТЫРУУ

*Макалa адамдын сырткы келбети жөнүндө түшүнүктөр концептуалдаштыруунун жалпыланган сүрөттөмөсү катары, тагыраак айтканда "сырткы адам" катары берилген. Ал орус тилдик дүйнө таанымында тил аркылуу берилген образ-концептинин эң маанилүү категориялык мүнөздөмөлөрү болгон*

аксиологиялуулук, стереотиптеширүү, семиотика менен аныкталган. Макалада образ-концепт, сырткы адам түшүнүктөрүн аныктоо аракети болгон. Иликтөөнүн предмети болуп "сырткы адам" түшүнүгү эсептелет. "Концепт" түшүнүгү тил ээлеринин аң-сезиминде кандайдыр бир объект жөнүндө болгон бардык элестетүүлөрүн (илимий да, илимий эмес да, илимге чейинки да) чагылдырат. Жөнөкөй дүйнө таанымды илимий дүйнө таанымдан образдуулук, баалоо мүмкүнчүлүгү, стереотиптүүлүк, ассоциациянын бай болушу айырмалап турары белгиленген. Жөнөкөй дүйнө таанымда бүтүндүктүн ойго сыйган образ-концепти, адамдын "сырткы" жана "ички" образ-концепти болуп шартуу бөлүнөт. Ошентип, "образ-концепт" номинациясында "образ" түшүнүгү жөнөкөйлүктү, баалоочулукту, ассоциативдүүлүктү белгилеп, мүнөздөөчү касиетке болот.

Макалада тилдик дүйнө таанымда "сырткы адам" образ-концептиси адамдын сырткы келбетине объективдүү, субъективдүү, прагматикалык, эстетикалык жактан тийиштүү деп эсептелген бардык нерселер камтыларын маалымдайт. Анда физикалык жана физикалык эмес (табигый жана жасалма), адамды кооздоп, денесин жаап, сырткы келбетин толуктоого жардам берген, сырткы келбетинин динамикалык белгилери (тулку- боюнун кыймылы, мимика, поза, ымдоо-жаңсоо, басуу көндүмү), сырткы кеп белгилери (үнү, сүйлөөсү) жана ошондой эле адамды сыртынан баалоочу этикалык, эстетикалык, социалдык, психологиялык белгилер да камтылат.

**Өзөктүү сөздөр:** "сырткы адам", образ, концепт, семиотика, тилдик дүйнө тааным, кеп белгилери.

Sadanbek kuzi N., undergraduate  
Abdumanapova Z Z., PHD. philology, docent  
K. Tynystanov IGU, Kyrgyzstan

## CONCEPTUALIZING VIEWS ABOUT THE APPEARANCE OF A PERSON IN THE RUSSIAN LANGUAGE PICTURE OF THE WORLD

*This article is a generalized description of the conceptualization of ideas about the appearance of a person (more precisely, an "outer person") as a linguistic image-concept of the Russian language picture of the world in its most essential categorical features for a naive consciousness: axiological, stereotyping, semiotics of secondary meaning.*

*The article is an attempt to define the concept of an image-concept, an external person.*

*The subject of the study is the concept of "external person", the concept of "concept" reflects all the ideas that exist in the minds of native speakers about any object of reality (both scientific, and non-scientific, and pre-scientific). The author notes that a naive picture of the world is distinguished from a scientific one by such qualities as figurativeness, appraisal, stereotyping, richness of associations. In the naive language picture of the world, conditionally conceivable image-concept of the integral, image-concept of the internal and image-concept of the external person are distinguished. Thus, the concept of "image" in the nomination "image-concept" is characterizing, it emphasizes the naive, evaluative, associative in the concept.*

*The article says that in the linguistic picture of the world, the image-concept "external person" includes everything that a person objectively and subjectively, pragmatically, aesthetically assigns to his appearance: physical and non-physical organs (natural and*

*artificial), objects that adorn a person and covering his body or used to complement the external appearance, dynamic signs of appearance (body movements, facial expressions, postures, manners, gait), external speech signs (voice, speech), as well as aesthetic, ethical, social, psychological assessments of a person's appearance.*

**Key words:** *external person, image, concept, semiotics, linguistic picture of the world, speech features.*

Понятие языкового образа-концепта «внешности человека» связано с биологическим, социокультурным, психологическим феноменом-архетипом - особой предметно-пространственной сущностью. Важнейшей чертой этой сущности является его отношение к духовному (душевному) началу человеческой природы [6, с.40].

Человеческое тело (в более широком смысле - внешний вид человека) рассматривается как многогранное явление, связанное с человеческим духом как особый объект исследования в гуманитарных науках (философии, культурологии, психологии, гистологии, этнологии, юриспруденции, эстетике) предстает в культуре как социальные отношение и внешний мир через эстетическое восприятие одного человека другим. Человеческое тело неотделимо от целостного человека как объект изучения в различных гуманитарных науках и как предмет, создающий и изменяющий окружающий мир.

Образ-концепт «внешности человека или человеческая внешность», производный от общеязыкового образа-концепта «человек», обладает всеми основными чертами русской картины мира [3, с.279].

В то же время образ-концепт «внешний человек» в сознании и языке характеризуется особыми чертами концептуализации. Категориальный языковой характер из этих черт имеют оценочность, стереотипность, образность, семантика вторичного означивания (соотносительная с семантикой первичного означивания самой внешности человека как экстралингвистической сущности) и способность замещать обозначения целостного человека в определенных речевых ситуациях. Кроме того, языковой образ «внешнего человека» представлен в языке как своеобразное обширное семантическое пространство.

В то же время концепт образности в сознании и языке характеризуется отличительными чертами «внешность человека» концептуализации. Языковые признаки, отнесенные к этим признакам, - это оценочное, стереотипное, образное, вторичное значение (связанное со значением появления лица как иноязычного тела) и способность заменять целое имя человека в определенных речевых ситуациях. Кроме того, языковой образ «внешность человека» представлен в языке как некое широкое семантическое пространство.

Семантическое пространство «внешний человек» репрезентируется в лексической системе русского языка лексико-семантическим макрополем

«внешний человек» [4, с.75]. Его своеобразие заключается в том, что оно объединяет лексемы как по сходству, так и смежности значений, что является обоснованием разграничения собственного семантического и тематического субполей в рамках макрополя. Выделенное макрополе межчастеречное, оно имеет сложную и разветвленную внутреннюю структуру, характеризуется многообразными и богатыми парадигматическими, синтагматическими, эпидигматическими связями. В семантическом аспекте его элементы и группировки достаточно ярко и широко отображают как реалистическое, так и мифопоэтическое, в том числе и оценочное, ассоциативно-образное, национально-культурное языковое содержание образа-концепта «внешний человек». Ядро поля представлено лексемами и эквивалентными им словосочетаниями, объединенными гиперсемой «внешний вид», например: *внешность, наружность, облик, внешний вид, вид*. Ядро поля включает лексико-семантические группы: «Целостный внешний вид», «Тело и его части», «Функциональные признаки внешности», «Экспрессия внешности». К ближней периферии семантического макрополя «внешний человек» относятся такие лексемы, которые содержат сему «внешний вид», но осложнены коннотативно. Это лексемы, обозначающие целостный внешний вид человека, тело и его части, функциональные признаки внешности: *толстяк, крепыш, лопухий, очкарик; башка, кочан, глазенаны, ножищи; гаркнуть, звездануть, вдарить* и т.п.

К дальней периферии относится лексико-семантическая группа «Сопутствующие признаки внешности», содержащая лексемы, не включающие сему «внешний вид» эксплицитно, она включена в значение слова «скрыто», имплицитно, помещена на периферию лексического значения слова. Однако в некоторых контекстах эта сема актуализируется, и лексемы приобретают референцию к человеку: *Она появилась с сигаретой в зубах; В волосах у нее полно перьев; На щеке остались следы помады*. Характерной особенностью функционирования таких номинаций является их обязательное «соседство» в тексте, высказывании с лексемами, входящими в макрополе «внешний человек». Только через такое соотнесение возможно включение наименований различных предметов в периферию исследуемого макрополя; номинации подобных предметов по основному компоненту своих значений входят в ядерную зону других семантических пространств (или семантических макрополей), что обуславливает незамкнутость границ языкового образа-концепта «внешний человек» и обеспечивает его функциональную взаимосвязь с другими концептами, что, в свою очередь, позволяет говорить о нем как о составляющей глобального образа-концепта «человек» и вселенского образа мира в ЯКМ [2, с.76].

В каждую ядерную и периферийную лексико-семантическую группу, помимо существительных и их эквивалентов, входят признаковые слова, обозначающие разнообразные признаки элементов внешности: анатомические, кинетические, экспрессивные и т.п. Признаки внешности выражаются лексемами разной частеречной принадлежности, а также сочетаниями, фразеологизмами. Такие признаковые слова могут относиться как к одной лексеме, так и к нескольким номинациям; с другой стороны, одна номинация может характеризоваться множеством признаков слов, например: *Волосы – черные, белые, темные, светлые, седые, блеклые, гладкие, кудрявые, густые, длинные, жесткие, мягкие, пышные, редкие; быстрый - взгляд, быстрая речь, быстрое движение, быстрая походка; длинный – длинные руки, длинные ноги, длинные ресницы, длинное платье.*

Итак, словарно-семантическое пространство «внешний человек» с точки зрения наивного носителя языка структурировано неравномерно: ключевым (центральным) понятием этого пространства является понятие «тело человека», которое характеризуется различными параметрами: временными, эстетическими, этическими, социальными, психоэмоциональными, интеллектуальными, гендерными – и обладает различными свойствами: физической формой, положением в пространстве, запахом, звуками. Параметры, свойства, части тела человека отображаются в языке лексическими и фразеологическими значениями, реализующимися в различных лексико-семантических и грамматических сочетаниях, построениях.

Своеобразие языковой концептуализации внешности человека проявляется также в богатом аксиологическом содержании: внешний облик человека является объектом оценивания со стороны воспринимающего и в процессе оценивания постоянно соотносится с внутренними, духовными качествами человека; данное представление закреплено в языке устойчивыми формулами, а также используется в разных речевых жанрах повседневного общения; представления о внешности человека подвержены стереотипизации, что закрепляется в языковой системе оценок (хорошо / плохо / нейтрально) представителей разных полов и реализуется типовыми синтаксическими конструкциями, содержащими показатели стереотипической закреплённости тех или иных представлений о внешности человека в сознании говорящих.

В русской наивной (языковой) картине мира воплощено это обыденное представление о типичном (национальном, русском) внешнем облике человека (женщины и мужчины). Коллективные представления народа о каком-либо фрагменте действительности отражены прежде всего в устойчивых словосочетаниях, выражениях. Народное представление о

красивой внешности мужчины и женщины состоит из нескольких клише: *лицо должно быть бело, румяно, брови – черна соболя, глаза – словно звезды, у женщины – осанка лебединая, походка повинная, у мужчины – сила молодецкая, богатырская.* В устном народном творчестве, фразеологии выражалось и представление об «антиидеале» образе человека, внешне непривлекательном. Например, в былинах «антиидеал» внешнего облика связывается прежде всего с образом «чужого» и описывается гиперболически: *А нос-от на роже с локоть был; Промеж глаз его да калена стрела, промеж ушей его да пядь бумажная.*

Стереотипные представления о внешности человека, отраженные в языковой картине мира, закрепляются не только в устойчивых сравнениях, фразеологизмах, пословицах, поговорках, но и в высказываниях со специальными маркерами – показателями стереотипизации описываемой ситуации. По мнению Н.С. Новиковой, Н.В. Черемисиной, именно такие стереотипные ситуации «являются минимальным ситуативным языковым микромиром, минимальным коммуникативно значимым фрагментом языковой картины мира» [7, с.40].

Исследуемые высказывания объединены пропозициональным инвариантом «каков внешне некто (X)», т.е. отражают денотативную ситуацию, представляющую акт приписывания некоему субъекту (субъектам) определенных внешних признаков (физических и нефизических) и внутренних (душевных, психологических, социальных) качеств и характеристик. Прагматически подобные высказывания содержат пресуппозициональную установку «я знаю (мы знаем), каким должен быть Y». Данная стереотипная ситуация обслуживается типовым, стандартным набором языковых средств (предикатов-маркеров ситуации), которые создают набор «предложений-формул», «стационарных предложений», которые в речи воспроизводятся, например: *Она выглядела типичной представительницей Центральной Европы, но могла до неузнаваемости менять свою внешность и манеру поведения (газ.); Настоящая женщина всегда выглядит эффектно – не только в офисе или на приеме, но и дома (жур.); Застенчив как красная девица (посл.); Софи Лорен – символ красоты (газ.); Уже и больной, и лысый, а по-прежнему полон творческих идей (разг.); Путин был одет, как и подобает на отдыхе, - в спортивный костюм (газ.); Девушка должна быть аккуратной и т.д.*

Специфика языкового образа внешнего человека заключается еще в его многоплановости, которая непосредственно мотивируется богатством и разнообразием признаков и функций отображаемого внелингвистического объекта. Эта специфика обуславливает такую

категориальную черту описываемого образа-концепта, как вторичная (вербальная) семиотизация внешнего человека в языковом воплощении.

Представление о знаковости и прагматической ценности внешнего человека закреплено в языке различными функциональными проявлениями, т.е. этому образу-концепту приписывается способность «обнаруживать» внутреннего и целостного человека через внешние признаки – «локализаторы», которые в языке представлены номинациями отдельных органов и частей человеческого тела; специальными семантико-синтаксическими конструкциями, включающими предикаты – «сигналы», «знаки» функционально-семиотических проявлений внутреннего человека во внешнем, и, таким образом, объективируется вторичное означивание внешнего человека.

Иначе говоря, в языке семиосфера внешнего человека интерпретируется нами как определенный коммуникативный код, еще одна система, способствующая общению и пониманию людей.

Содержание вторичной семиосферы человека представлено различными функционально-семиотическими проявлениями: знаки, признаки характера человека, индивидуальные свойства личности, выразители и локализаторы эмоционального состояния, чувств, переживаний человека, интеллектуальных способностей, особенностей склада ума, мыслительной деятельности, отражение профессиональной деятельности человека, показатели социальных характеристик человека (материального состояния, принадлежности к общественному слою), признаки национальной принадлежности человека, образа жизни, привычек, физического состояния человека, знаки отношения к другому человеку, к его поступкам и словам, к явлениям окружающего мира: *Этого нельзя было понять, глядя на суетливые движения Веселина, на его дрожащие добрые щеки (В. Аксенов); Голос – это отражение внутреннего состояния, интеллекта, шарма. В нем должна быть интрига. А интрига рождается прежде всего в голове (жур.); И тот, другой, с ним был – красавец мужчина. Явно бывший офицер (И. Ильф, Е. Петров); Немецкая кровь в нем сильно чувствуется и отражается на его внешности (И. Одоевцева); - Ишь ты, собака... - пробормотал Савка, поглядев с уважением в сторону кричавшего коростеля (А. Чехов).*

Семиотическим значимыми могут быть любые элементы внешнего облика, движения, манеры и жесты, внешние формы поведения человека; но, по нашим наблюдениям и наблюдениям других исследователей, наиболее часто язык реагирует на знаковую функцию лица и глаз. «Визуальным» центром личности, главным выразителем ее душевных качеств является лицо, т.к. *по лицу можно прочесть, понять, на лице может обнаружиться, отразиться, выразиться, светиться* любое

чувство, любая мысль, эмоция и под. Глаза – семиотический центр лица; в русском сознании и речи глаза ассоциируются с органом, орудием, зрением: *взгляд, взор, присмотр, дурной взгляд* свойственны глазам.

Сделаем выводы: исследование концептуализации представлений о внешности человека в русской языковой картине мира показало, что центральной составляющей, ключевым понятием этого образа-концепта является понятие «тело человека»; образ-концепт «внешний человек» в русской языковой картине мира мыслится как динамическая, развивающаяся система, характеризующаяся различными параметрами и взаимосвязью с внутренним и целостным человеком, к тому же внешний человек мыслится как имеющий свойства выразительности: эстетической и информативной. Таким образом, языковой образ-концепт «внешний человек» многоплановый, многоаспектный; это социальный, культурный, психологический феномен.

Характерными свойствами языковой концептуализации внешнего человека являются его представленность в языковой картине мира как разветвлённое семантическое пространство, богатство аксиологических значений, системная стереотипизация представлений о внешности человека и воплощаемая в особых языковых выражениях вторичная семиотизация («знаковость»).

#### Литература:

1. Апресян Ю.Д. Образ человека по данным языка: попытка системного описания // *Вопр. языкознания*. 1995в. - №1. - С. 28-35.
2. Арутюнова Н.Д. *Язык и мир человека*. -М.: Языки русской культуры, 1999.
3. Аскольдов С.А. (Алексеев) *Концепт и слово // Русская словесность: От теории словесности к структуре текста / Под ред. В.П. Нерознака*. -М.: Academia, 1997. - С. 267-279.
4. Бахвалова Т.В. *Выражение в языке внешнего облика человека средствами категории агентивности*. -Орел: Орлов, пед. ин-т, 1996.
5. Брутян Г.А. *Язык и картина мира // Философ, науки*. 1973. - №1. - С. 108-121.
6. Булыгина Т.В., Шмелев А.Д. *Дух, душа и тело в свете данных русского языка // Вилсон Г., Макклафин К. Язык жестов путь к успеху*. - СПб.: Питер, 2000.
7. Новикова Н.С., Черемисина Н.В. *Многомирие в реалии и общая типология языковых картин мира // Филол. науки*. 2000. - №1. - С. 40-49.
8. Яременко С.Н. *Внешность человека в культуре*. - Ростов н/Д: Ростов, ун-т, 1992.